

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVII

MONTEVIDEO, ABRIL 1.º de 1929

N.º 566



SAINT - JEAN - PIED - DE - PORT
(BASSES PYRÉNÉES, FRANCE)



RESIDENCIAS VASCAS
el Nive y su templo

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordon :- MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Únicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.
CALLE RONDEAU, 1618
— MONTEVIDEO —
SOLIS N.º 1919-27
BUENOS AIRES

PIDA USTED EN CUALQUIER TIENDA,
LA FINISIMA TELA BLANCA
DE 90 CENTIMETROS DE ANCHO
MARCA

"ETCHEKOAK"

ES LA MEJOR

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

JOSE GARRAYALDE

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418
LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

EUSKAL ERRIA



REVISTA QUINCENAL
BASCONGADA DEL URUGUAY.



DIRECTOR — REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÉRE



FUNDADA EL 4. DE
AGOSTO DE 1912.



ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTevideo, Abril 1.º DE 1929

AÑO XVII
N.º 566



Redacción: SAN JOSÉ 1158

Invitación para las grandes fiestas conmemorando el XVII aniversario de la fundación de «Euskal-Erria»

Tanto el Consejo Directivo de «Euskal Erria» como su Comisión de Fiestas, por la presente, tienen el agrado de invitar a sus asociados y consocias, con sus respectivas familias, a participar de las grandes fiestas que se verificarán el domingo 21 del corriente Abril.

Se trata de una conmemoración gratísima para todos los vascos, desde que «Euskal Erria», en sus 17 años de existencia, realiza un apostolado ejemplar, conforme a sus Estatutos y trata, por todos los medios a su alcance, de vincular a nuestros hermanos de raza, y a sus descendientes, bajo nuestras banderas de concordia y actividad.

Recordando esta fecha, tan feliz para nuestro corazón, tributaremos homenaje a tantos elementos que nos acompañaron, con perseverancia y patriotismo ejemplares, en jornadas que serán memorables y que constan en las páginas de nuestro órgano oficial.

Uno de los números más importantes del programa consistirá en el almuerzo que será servido, el 21 de Abril, en el pabellón social, a la hora 12, y para el cual quedan invitados nuestros elementos, especialmente las asociadas pues, como en años anteriores, pasarán momentos de grato esparcimiento.

Celebrems, jubilosos y entusiastas, nuestras fiestas conmemorativas.

Asistamos a ellas con cariño y, de esta manera, habremos contribuido a la afirmación de los prestigios de nuestra Institución que siempre recuerda aquella jornada gratísima o sea el día de su fundación:

1912 - 30 de Marzo - 1929.

DISPOSICIONES QUE REGIRÁN PARA LA FIESTA ANUAL DEL 21 DE ABRIL DE 1929

Conmemorando el XVII aniversario de la fundación de "EUSKAL ERRIA"

IMPORTE DEL ALMUERZO.

1.º) Las fiestas son única y exclusivamente para los asociados y consocias, con sus familias. Queda **TERMINANTEMENTE PROHIBIDA** la concurrencia de elementos extraños, exceptuando las personas invitadas por el Consejo Directivo.

2.º) Los hijos de asociados — **NO DE LAS ASOCIADAS** — menores de 18 años tendrán derecho a concurrir a este acto siempre que, el día anterior a la fiesta soliciten la tarjeta correspondiente.

3.º Al almuerzo, que se servirá a las 12 en punto, el día 21 de Abril, podrán concurrir **LOS ASOCIADOS Y CONSOCIAS**, previa inscripción en la sede central de la calle San José 1168, de 7.30 de la mañana a 10 de la noche.

a) Las inscripciones se recibirán desde el día 1.º hasta el 19 de Abril.

b) Al inscribirse, los interesados deberán presentar el recibo del mes corriente o el recibo anual, y abonar la cuota que se ha establecido para el almuerzo, que es de \$ 3.00 por persona.

c) Al que se inscriba para el almuerzo le será entregada una tarjeta sellada, debidamente numerada.

d) Pasadas estas fechas, no se admitirá ninguna adhesión pues es preciso entregar al encargado de ofrecer el almuerzo el número exacto de adherentes con la antelación debida.

e) Las familias de asociados y consocias podrán concurrir al almuerzo, abonando la cuota que se ha establecido.

f) Los asociados que concurren al almuerzo justificarán su calidad de tales, en el Recreo, presentando la tarjeta del referido almuerzo con el carnet social, o el carnet de la Jefatura de Policía; sus familias, podrán concurrir, por la tarde, presentando el recibo de aquéllos del mes de Abril o el anual.

g) Se previene, además, que no se tomará en cuenta ninguna adhesión por teléfono sino que la inscripción deberá realizarse en el momento de **HAER EFECTIVO EL**

4.º) Para tener derecho a concurrir a las fiestas de la tarde, el asociado presentará a la entrada el carnet expedido por la Jefatura de Policía o el carnet social con el **RECIBO** anual o el **RECIBO CORRIENTE** AL MES DE ABRIL DE 1929.

5.º) Se ha establecido que deberá presentarse el recibo del **MES DE ABRIL**, para esta fiesta, en razón de que, el asociado, para concurrir a ella, debe **ESTAR AL DIA CON LA TESORERIA** y los Estatutos, en su artículo 8, disponen que **LA CUOTA DEL ASOCIADO DEBE ABONARSE POR ADELANTADO**, esto es, en el mes corriente.

6.º) Si para antes de la fecha señalada no se hubiera abonado el recibo de **ABRIL** **LOS ASOCIADOS Y CONSOCIAS PODRAN SOLICITARLO AL COBRADOR DE "EUSKAL ERRIA"**, Sr. **JUAN AROTCHAREN**, QUE PERMANECERA EN EL LOCAL SOCIAL, EL JUEVES 18 DEL CORRIENTE, de 5 a 7 de la tarde y el mismo día de la fiesta o sea el 21 de Abril, en la misma sede social de 9 a 11 de la mañana, y, en las horas de la tarde, a la entrada del Recreo.

7.º) A los efectos que correspondan, se hace presente que los recibos sin **INT transferibles**. Por tanto, el asociado o consocia que transfiera su recibo a otra persona para justificar la entrada, perderá todos sus derechos.

8.º) La Comisión Organizadora y cualquier miembro del Consejo Directivo, cuando noten que una persona extraña se encuentra en el local de la fiesta sin la insignia correspondiente, se le exigirá su comprobante y, no justificándose, deberá abandonar el Recreo social.

9.º) La Comisión Organizadora vería con agrado que los asociados concurrieran con boina.

10.º) La misma Comisión está autorizada para adoptar las medidas que el caso requiera para el fiel cumplimiento de las disposiciones precedentes.

11.º) **NO SERA SUSPENDIDA LA FIESTA POR EL MAL TIEMPO.**

KIRIKIÑO

(De "Euzkadi" de Bilbao)

"Gaurko egun ad pozkarrija da ta gogoragarrija ixango da, euskeldunentzat. Día de gozo inolvidable será el de hoy para los euskeldunos". Estas son las primeras palabras del primer artículo que con el título "Eldu da gure eguna", "Ha llegado nuestro día", apareció en el primer número del diario "Euzkadi". Hoy hace dieciséis años que salió a luz ese trabajo. Su autor, don Evaristo de Bustinza.

Era el 1.º de febrero de 1913. ¿Quién hubiera imaginado que en los dieciséis años, día por día, de aquella fecha, alegre y memorable para "Kirikiño" y para cuantos con él iniciamos la durísima labor en la que tanto hemos sufrido; en ese 1.º de febrero, precisamente, habían de recibir tierra sagrada los restos mortales del mejor apóstol euskerista? ¿Quién había de pensar que el 1.º de febrero, en que apareció el mejor aliado del idioma racial, había de registrar después la desaparición del incensable caudillo del euskerismo? Día gozoso y de recordación perenne fué el 1.º de febrero de 1913. Lo dijo "Kirikiño". Día inolvidable por la negra sombra de dolor que proyecta sobre la tierra vasca, que recoge los restos de su ilustre hijo, será siempre en la patria el 1.º de febrero de 1929. Esto lo pregonan con sus lágrimas cuantos aman sinceramente a la raza y se sienten conmovidos ante el inesperado término de una vida ejemplar.

De esta ejemplaridad queremos hablar unos instantes. Dejaremos a los técnicos el estudio de su obra euskerista sin par; de su labor la más extensa, la más continua de los cultivadores del verbo racial. Será, seguramente, "Kirikiño" el más fecundo de los escritores euskeristas, y habrá sido, no cabe duda, el más leído de los cultivadores del idioma vasco. Nadie se puede parangonar con él en volumen de producción euskerista, y nadie ha extendido como él el dulce imperio del habla de los vascos sobre la juventud. Este éxito, tan difícil por la multi-secular postración del euskera, basta para fallar certeramente acerca del valor de la obra de "Kirikiño". Que en estas circunstancias una victoria esplendorosa como la de nuestro malogrado amigo delata su vigor intelectual.

Pero dejemos este tema. A nosotros nos mueve más el de la ejemplaridad de su vida; ejem-

plaridad resultante de una inmolación constante, de un rendimiento perpetuo al ideal.

Dos clases hay de luchadores. Esta clasificación, no quiere decir que por ello se deslinden los buenos de los malos, ni que siempre sean mejores unos que otros por el hecho que impone esta separación. Hay combatientes que por deber, o por gusto, o por prudencia, sólo pelean en determinadas ocasiones por la causa que aman. Fuera del tiempo de fuego, se entregan a los afanes de la vida corriente, lo mismo que sus adversarios, con los que comunican. A ello — lo reconocemos — están la mayoría obligados. Pero en esta posición, ya se comprende que es menos penosa la contienda, porque se pueden reponer y curar de las heridas recibidas en el campo de batalla, abandonándola tranquilamente por todo el tiempo que plazca y dedicándose, temporal o continuamente, en lo sucesivo, al desarrollo de los negocios. Esta posibilidad de descanso, y sobre todo, esto de tener en todo tiempo asegurada la retirada, da gran tranquilidad de ánimo, y también especial fortaleza para resistir las inquietudes amenazadoras del porvenir.

Otros en cambio, se entregan sin reservas, con todo lo que tienen y con todo lo que no tienen — que es más — al ideal que ardé en sus pechos. No hay para ellos más que ese ideal en la vida, ni se encuentran en el camino otras posibilidades que las que se relacionan con él; y aunque reconozcan la existencia de intereses y pleitos de otro género, quedan muy abajo y borrosas sus imágenes en su espíritu.

"Kirikiño" era de éstos. Fuera del ideal y de los trabajos enderezados a su triunfo nada parecía interesarle. Y nada le distraía en estos trabajos. Viendo su soberana indiferencia por lo que preocupa, absorbiendo la atención de la inmensa mayoría de las gentes que llenan las calles, plazas y caminos, hubiera imaginado cualquiera que tenía asegurado su porvenir. Hombre de carrera, trabajador, constante en su labor, dió en mano a cuantos beneficios podía lograr en el ejercicio de su profesión para abrazarse con la más ingrata de las tareas, que no podía brindarle más que desdén, pobreza y olvido. Y no fué un golpe romántico de su juventud este que comentamos. Toda su vida la ha con-

sagrado al Ideal. Y ahora mismo, apartado del mundo en su bellísimo rincón de Mañaria, sus afectos, cuidados y fatigas de veterano luchador continuaban siendo los de siempre.

Era plena su entrega a la Causa. Absoluta su renuncia a cambiar de modo de ser. Hay mil medios de no romper con vínculos que pueden ser benéficos; mil modos de sostener, bajo tierra o a la sombra, comunicaciones ventajosas. Una cosa dicen por ahí que es la política y otra muy diversa los negocios. Y al amparo de esa fértil distinción, de esa distinción jugosa, mantienen relaciones entre gentes, al parecer, separadas por abismos de doctrinas contrapuestas.

Nada de esto entendía "Kirikiño". Recordamos una conversación que tuvimos varios amigos con él a raíz del golpe de Estado de septiembre de 1923. Hablaba "Kirikiño", con su donaire característico, de los años de su vida estudiantil, de Madrid. No parecía a primera vista que concordaran los dos temas; mas pronto advertimos su enlace. Tres o cuatro amigos habían vivido, en ese tiempo, en la misma casa, bajo la férula de la misma patrona. Y en ese pequeñísimo grupo se hallaban el general Primo de Rivera y "Kirikiño". Era, pues, antiguo compañero y amigo del dictador. Ante esta revelación, ocurriósele a alguno de los que le escuchaban que "Kirikiño" bien podía saludar al hombre del día, recordándole los remotos años pasados en la intimidad. Y "Kirikiño" le miró compasivamente, cambiando de conversación.

Aquí mismo, en Vizeaya, tenía amigos antiguos, poderosísimos, en campos extraños. Bien conocían éstos la nobleza, la bondad, la rectitud juveniles y el valer de "Kirikiño". Con una carta, y no de petición, con una tarjeta, con una visita, con un encuentro fácil de preparar, hubiera reanudado las relaciones de la juventud y la amistad sabrosa de los antiguos tiempos, y con ello, naturalmente — porque tratarle a "Kirikiño" y no quererle con toda el alma era imposible — con volver a ligar antiguos lazos, sus demandas que don Evaristo nunca podía formular, habrían cambiado fácilmente su situación. Pero "Kirikiño" no tenía tiempo, ni humor, para estas cosas.

El desinterés, el desprecio de nuestro amigo por las cosas que absorben las preocupaciones

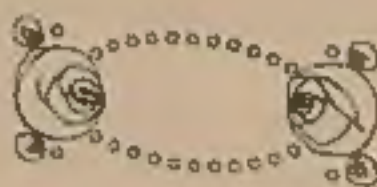
de la inmensa mayoría de las gentes, no quedaba en esto. Siendo difícil desarraigar el corazón de los bienes materiales de la tierra, aún es mucho más duro despegarlo del amor a los halagos del aplauso y gloria mundanos. Y en esto, "Kirikiño" no ha tenido quien le aventaje entre nosotros.

Poco ha, los donostiarros tuvieron el buen acuerdo de forzarle a dar una conferencia pública en la bella ciudad guipuzcoana. Amable ante todo "Kirikiño" aunque presuntuosa, humildemente, de lo contrario, invocando los zarzales y erizos de Mañaria, accedió a la invitación. Fué y triunfó desde el primer instante, con éxito tan soberano, que se quedaron sus oyentes pasmados de la ligereza, de la gracia, de la fluidez, de la flexibilidad mental, del dominio de la palabra y del público, y de la simpática arrojadura del conferenciante. Bien conocíamos estas cualidades de "Kirikiño" los que tuvimos la fortuna de convivir con él en largos años de rudo batallar. Le bastaba un gesto, el preliminar de su intervención, para imponer a su alrededor el silencio del interés. Empezaba a hablar, y quedaba al descubierto lo contrario, precisamente, del hombre con corpulencia de roble, con seriedad imponente, rígido e indomable que aparecía a la mirada superficial de los que le desconocían.

De buscar "Kirikiño" el aura popular, con hablar lo tenía todo; con mezclarse con las gentes; con descubrir su corazón y su espíritu, llenos de ternura, de ideas, de seducción. Más vivía en sus soledades, que abandonaba cuando la autoridad, que conocía su valer le obligaba a levantarse ante millares y millares de vascos para orientarles con su palabra segura, limpia y cálida, en días memorables como aquél en que presentó a Cambó en el Teatro de los Campos Elíseos de Bilbao.

Riquezas y aplausos, fortuna y honores, cuanto halaga al hombre pegado a la tierra, lo despreció "Kirikiño", constantemente, en toda su vida. Por eso ha podido volar fácilmente, alegremente, a la patria en que a un tiempo florecen y fortifican los grandes ideales, a cuya sombra descansan los abnegados hijos de la Cruz.

KIZKITZA



EL CASERIO VASCO

Fué siempre fecunda la verdad. Pero como no son iguales todas las verdades, su fecundidad vital tampoco es la misma. Hay verdades simples y verdades fundamentales.

Entre éstas hay una de orden político — entendido lo político en el sentido noble y trascendental del concepto — cuya grandeza no nos es dado mentir. Verdad básica, su conocimiento esclarece la naturaleza de los pueblos y pone a los espíritus rectos en camino de resolver las mil dificultades de la marcha, cada día más difícil por complicada, de la vida pública.

Breve sentencia, la que encierra la gran verdad, denuncia a quien no la estime la pobreza de su espíritu. Sencilla como todo fuerte, encierra en humildes palabras, como antes se ha insinuado, el secreto de la paz derivada del triunfo. ;Envidiada paz, paz cada día más anhelada, porque huye por momentos, perseguida por la dureza del corazón!

En el amor a todos asequible, en el amor tierno, universal, cuya seducción alcance a cuantos no sean monstruos de la naturaleza, en ese amor hay que buscar la corrección de la dureza que los cañones no pueden quitar y que la hipocresía de la falsa paz agrava. Es el amor a la familia, a Dios, Autor de la Naturaleza, puesto en las cosas más humildes virtudes claves. Y el amor a la familia, que ante el Estado no parece a la irreflexión, más que la consagración del perfecto egoísmo; el amor a la familia que parece disolución social y anarquía, muéstrase al espíritu sagaz que penetra en la entraña de la sustancia de las criaturas, principio sustentador de la sociedad.

Ello se advierte concentrando un poco la atención sobre la naturaleza de la sociedad. Se brota de la familia, si el manantial único de la sociedad es la familia ¿cómo su principio creador no ha de ser el que lo sustente y conserve?

A la luz de esta idea se ve con claridad la grandeza y poder vital de la sentencia de Funck-Bretano, que nosotros quisiéramos verla grabada sobre la puerta de todos los hogares y cuyo recuerdo nos ha sugerido las precedentes líneas: "La única semilla del amor es el amor de la familia".

Si desarrolláramos en nuestros espíritus esa verdad admirable, convertiríamos las naciones en agrupaciones conscientes de familias; y el amor nacional que más que amor es odio al prójimo, en la mayoría de los tiempos y lugares sería, así en el interior como fuera, un impulso de perfección común y engrandecimiento general. El amor familiar, que nunca es agresivo; que, consciente de su bondad, extiende sus influencias de salud a su alrededor, al prender en las colectividades nacionales las convertiría en inmensa comunidad, vivificada por el calor suave del mismo hogar.

Pero si esto es difícil, a pesar de la letra fraternal que las murgas de la revolución ponen a sus músicos callejeros, el saneamiento del patriotismo nacional parece que había de ser el primer efecto saludable de la concepción de Funck-Bretano. Un patriotismo sano y firme tiene que ser la extensión del amor familiar, porque éste, ya sea concentrado, ya difuso, debe dar frutos de discordia.

Estas reflexiones, que surgen del ánimo ante la idea de constitución nacional y que llevan en sí, por necesidad, el sentimiento de excelencia de la institución familiar, adquieren en los vascos un relieve especial por ser la familia vasca, como reiteradamente se ha expuesto en estas columnas, la excelencia mayor de nuestra constitución, que explica con su perfección altísima todas las glorias del País Vasco.

Aquellas palabras de Monlau: "no habría, sin la familia, ni libertad, ni propiedad", tienen su más idónea aplicación entre nosotros, que logramos por el caserío propio del que cultiva sus campos, y por la moralidad de sus habitantes, que es fuerza y que es dignidad, la independencia económica del pueblo, la autonomía del Municipio, federación de familias, con sus tierras, y la libertad de la única democracia europea hasta el siglo XVIII; la democracia de las regiones vascas, constituidas por la confederación de sus concejos.

La entereza de aquellas repúblicas y su fortaleza les venía de la familia, del caserío, que defendía con su propiedad las riquezas comunes, y con su libertad — con la libertad, fruto de

su religiosidad y de su independencia económica—los de las confederaciones religiosas, manteniendo perpetuamente, con la impunidad del hogar y con la propiedad indisoluble de los bienes troneales, los manantiales de una vida noble, fecunda y gozosa.

“Es cosa averiguada — diremos con el Padre Chalbaud — que el modo peculiar del vasco nace de la formación de su familia estable, sirviendo de raíz permanente de una raza formada con la disciplina amorosa del respeto de los antepasados, viviendo en la casa y en la heredad paterna que ha sido alimento y vida de generaciones gloriosas, cuyas expansiones naturales han ido llevando el calor y el recuerdo de su hogar a poblar las villas y a trabajar en sus herrerías, y a navegar en sus lanchas y en sus barcos, y a poblar los lejanos continentes...”

Esto lo reconocen en América, al vanagloriarse, como aquí en Europa, nuestros compatriotas de los apellidos que llevan con el orgullo de los más esclarecidos títulos de nobleza. Y expresamente lo declaran por boca del escritor venezolano doctor Aristides Rojas, en su obra “El elemento vasco en la historia de Venezuela”, patria, añadimos, del gran vasco Bolívar, el Libertador.

“Fueron los vascos — dice — los que al desaparecer como centro comercial introdujeron en Venezuela el añil tintóreo, que cultivaron con buen éxito; fueron ellos los primeros plantadores del algodón y de la caña de azúcar, y

los que, continuando en su labor civilizadora hasta el fin de sus días, dejaron a sus hijos por herencia provechosa las virtudes del hogar y del amor al trabajo y a la patria. Algo hay más grande que la riqueza y el cultivo de la tierra, y más que la gloria y las vanidades del mundo: ese algo de la familia. La familia en el sentido general, la patria, la familia en el sentido íntimo, el hogar: esa es la gran virtud del vasco en todo tiempo y país. Por eso, la mayor parte de las familias que tienen entre nosotros este origen conservan esas costumbres de los tiempos pasados: la tenacidad en el cumplimiento del deber, la honradez en el trato y hasta la rigidez en sus opiniones, herencia de sus mayores”.

El caserío — diremos, para concluir, con el Padre Chalbaud — es la base de la familia. En él, el sudor de los antepasados fecunda el trabajo de las generaciones nuevas y las va infiltrando de aquel espíritu de amor mutuo basado en el sacrificio común, de respeto filial, que mantiene el orden y la sumisión a Dios Padre, cuya fecundidad inmutable refleja la familia estable y perpetuada, recibiendo y transmitiendo las bendiciones de los patriarcas de generación en generación”.

El caserío es sí, la base de la familia. Y es la base de la raza. Y es su mayor gloria...

Kizkitza.

Una conferencia en Biarritz

Del R. Padre Donostia

El Padre Donostia, cuya personalidad es harto conocida en el mundo musical, donde goza de una reputación bien cimentada, ocupó la tribuna de Biarritz-Association para hablarnos del espíritu caricatural y de la fina sátira que los compositores pasados y presentes llevaron a algunas de sus obras.

Tan erudito como artista, nos reveló de qué manera la música, a pesar de sus vaguedades expresivas, puede despertar en el hombre el sentimiento de la risa.

En las canciones populares y la música instrumental, lo cómico fué obtenido por virtud de la imitación, acusando ciertas deformaciones rítmicas.

En algunas composiciones polifónicas del siglo XVI, el humorismo se halla separado del texto, como se puede apreciar en “Rolande de Lassus” y “Jannequin”.

Los “clavicordistas” produjeron música imitativa y cómica cuando deformaron los ritmos.

Para demostrarlo, el Padre Donostia interpretó al piano varias piezas de Couperin, en extremo sugestivas. Bajo sus dedos, el piano se parecía un perfecto clavicordio.

De Rameau nos hizo escuchar “La Poule”, espiritualmente evocadora.

La imitación de las aves es propia de los clavicordistas del siglo XVIII, hasta el punto de que los constructores de órganos añadían a sus

Los constantes progresos de la institución hermana «Euskal-Echea», de Llavallol, F. C. S., Provincia de Buenos Aires.



Aspecto exterior del templo recientemente inaugurado, donación de la insigne benefactora doña María Jáuregui de Pradère, cuyo nombre queda vinculado a esta obra.



Perspectiva general de los establecimientos de "Euskal Echea" que honran a los vascos de la Argentina.

¡ HONOR a la Comisión Directiva de "Euskal Echea", a su Comisión de Señoras, a los Religiosos Capuchinos vascos y Siervas de María de Anglet que desempeñan un apostolado de alta fraternidad baskongada !...

registros usuales otros llamados "de pájaros", de los que aún quedan muchos vestigios.

El elemento cómico está de manifiesto en la obra de Bach, pues este genio musical no desdenaba la risa y parodió muchas veces la música y los músicos de su tiempo. La intelectualidad tiene una gran importancia en su humorismo. Trabajó de igual modo para expresar el llanto y la alegría, diversificando sus emociones.

Nosotros, que dilatamos muchos de sentir como sus contemporáneos la melodía, debemos conocer su vida. Esta documentación nos hará comprender la génesis de sus composiciones.

El Padre Donostia no se ocupó del humorismo musical en el teatro, porque, a su juicio, todo cuanto es acompañado de un elemento exterior de expresión no se encuentra dentro del verdadero y legítimo humorismo musical puro.

Después nos habló de los compositores modernos que mayor realce han dado al género, interpretando con extraordinario acierto algunas de sus creaciones.

Debussy es un humorista ligero y gracioso, que caracterizó el énfasis romántico, intercalando en algunas de sus danzas frases de óperas wagnerianas. También puso su talento cómico al servicio de su maternal ternura para facilitar los comienzos de su hija como pianista.

En Ravel, bajo una frialdad aparente se es-

conde un humorismo no exento de deliciosas emociones. Nada tan encantador como "La Belle et la Bête".

Stravinski encontró sonoridades originalísimas para lo cómico; innovaciones felices, que pudimos apreciar en el "Vals" y la "Polka", interpretados por el Padre Donostia.

Pero el tipo de "bufón" musical por excelencia es Erik Satie, que reaccionó francamente contra el wagnerismo. Su comedia es, en el fondo, más bien defensiva que agresiva. Bajo su frívola apariencia hay una gran sentimentalidad escondida. Sobrepasa lo grotesco para poner en guardia a los aficionados contra las falsedades y exageraciones.

El conferenciante interpretó acto seguido "Le Chaudellier du Roi des Haricots", "Ce que dit la petite Princesse" y "La Valse du Chocolat aux amandes", haciendo resaltar el humorismo agudo de tales obras.

Terminó su ingenioso trabajo con una pincelada humorística. "Puesto que nadie abordó hasta ahora desde la tribuna el tema del humorismo musical — vino a decir — debo hacer observar que esta "causerie" la hice a base de observaciones personales, que, andando el tiempo, pudiera yo mismo rectificar. Como ha hecho observar Bergson, "la risa tiene necesidad de un eco".

E.

El Museo Vasco de Bayona

Comunicación interesante

La Sociedad de Ciencias, Letras y Artes de Bayona ha celebrado asamblea general, siendo reelegidos en sus cargos todos los miembros de la Directiva.

En dicha asamblea se dió lectura a una comunicación del comandante Bolssel, que no pudo concurrir por hallarse en París organizando una gran manifestación de arte vasco, que se efectuó en el Teatro de los Campos Eliseos y que patrocina y dirige la expresada entidad.

La comunicación del ilustre director del Museo Vasco dice así:

"Me excuso de no poder asistir a nuestra asamblea general, porque tengo que marchar a París a preparar la fiesta vasca que se verificará en los Campos Eliseos el día 8 del mes en curso.

Ustedes saben que el Museo Vasco ha sido

encargado de reclutar y conducir los sesenta dantzaris y cantores que habrán de tomar parte en esta manifestación, establecer el programa y organizar el espectáculo. El éxito parece asegurado, pues a fines de Enero se habían vendido más de mil localidades.

A mis excusas va unida una gran satisfacción: la de ser mensajero de una agradable nueva. Nadie más calificado para reemplazarme en estas circunstancias que nuestro destacado tesorero, devoto, clarividente y lleno de prudencia cuando es menester; decidido, cuando las circunstancias lo requieren.

Le demando os anuncie que en su contabilidad de 1929, además del presupuesto normal, habrá otro extraordinario a causa de un magnífico donativo de 83.500 francos que hemos recibido.

El donante es tan modesto y enemigo de la publicidad, que quiere conservar a toda costa el anonimato. Sin embargo, vuestros aplausos para una personalidad que todavía no puede preclamar y que se manifiesta solamente por su bienhechora obra; pero que ya conoceréis en su día porque hemos decidido poner su nombre a las nuevas salas que sus subsidios nos permitirán crear. Este donante es gran conocedor de nuestras necesidades, como lo atestigua la carta que nos dirige y que vais a conocer por una copia de la que solo se eliminó la firma.

Han sido tomadas todas las disposiciones para que desde la próxima sesión se abran al público siete salas nuevas, que comprenden:

En el piso bajo: sacerstia, un vestíbulo y una pesada-sidreria del Bidasoa.

En el primero: la sala de danza y la música, la del teatro y del juego de pelota y la de conferencias, definitiva y convenientemente amueblada.

De esta manera podremos dar audiencia a las orafías. Con tal objeto me he puesto en comunicación con M. H. Pernolet, director del Instituto de Zonética y de la Biblioteca de la Palabra de la Sorbona.

La sección bayonesa será instalada con arreglo a un plan que se halla en estudio y que se comunicará a su debido tiempo.

Dueños de muchas cosas que nos eran necesarias, nos sentimos satisfechos de haber avanzado tanto en el camino emprendido para la total realización de nuestro plan.

El doctor M. Voulgre dió a conocer una interesantísimo Memoria de su viaje por Egipto y Siria, deteniéndose principalmente en El Cairo y Jerusalén.

El presidente de la Sociedad, comandante de Marien, hizo un resumen de la obra realizada desde la celebración de la anterior asamblea.

ENRABIRI

Curiosidades del país vasco

Del Abate Daranatz

Bajo el título de "Curiosités du Pays Basque" el señor canónigo Daranatz, que no es un desconocido para nuestros lectores, acaba de reunir, en dos volúmenes que tienen cerca de 850 páginas, estudios muy variados sobre el País Vasco: su historia, su lengua, sus costumbres, que había publicado en diversas revistas o diarios de la región. Así, los ha puesto al alcance de todos, y éstos muy interesantes y curiosísimos estudios contribuirán, sin duda alguna, a desarrollar, si menester fuera, en los aborígenes un amor más profundo, a su patria, y en los extranjeros un interés cada vez mayor hacia el País Vasco.

El lector vería frustradas sus esperanzas si pretendiese buscar en estos volúmenes una historia seguida y completa de Vasconia.

Después de investigar en las bibliotecas de Bayona, de Pau, de París y de España, ha escrito artículos que han llamado grandemente la atención, por la variedad de los conocimientos que suponen.

Da el autor un estudio sobre cada una de las épocas de la historia vasca.

Consagra un capítulo a la "Prehistoria" y a las "Investigaciones prehistóricas del País Vasco".

El período romano y galo-romano está representado por varios estudios sobre los descubrimientos de medallas y monedas romanas, que dan a entender que el señor Daranatz es un numismático perspicaz.

A partir del siglo IX, la erudición es más notoria. En un largo estudio sobre "la muerte de Rolando en Roncesvalles", el autor estudia los orígenes de la historia de Rolando, y emite una opinión muy satisfactoria acerca del lugar donde murió y el plan probable de la batalla de Roncesvalles. "Los incendios de las catedrales pirenaicas en los siglos XII, XIII, XIV y XV". "Las relaciones que existieron durante este período entre Bayona, son acontecimientos que sobresalen en la Edad Media.

Un artículo de 60 páginas da las indicaciones todas sobre los Estados de Basse Navarre en el siglo XVI, su origen, su composición, sus procesos y su legislación.

La fundación de la Visitación en Bayona en el siglo XVIII, origina un artículo sobre Bayona y los santos fundadores de la Visitación, y el parentesco que unía la fundadora del Monasterio de Bayona con la familia Harriague, emparentada a su vez con la familia de Racine y de Belsunce, es, según el diario de Heroard, un

estudio sobre Bertrand de Echauz, obispo de Bayona y más tarde arzobispo de la misma ciudad además capellán de Luis XIII, a quien la corte de Richelieu impidió que llegase a cardenal. Este prelado procuró hacer desaparecer las hechicerías que desolaban el País Vasco en los principios del siglo XVII.

Entre otros estudios sobre el siglo XVIII hay que señalar una vida del P. Clemente de Ascani, célebre capuchino y émulo del P. Ambrosio de Lombez.

Sería tarea demasiado larga enumerar solamente los principales artículos que se relacionan con la Revolución y la Edad contemporánea.

El señor Daranatz ha bosquejado muy simpáticos retratos; pueden citarse los del canónigo Pierre-Nérée Dassance, profesor de Sagrada Escritura en la Facultad de Teología de París; de monseñor Labartene, vicario apostólico en la Cachichina; de Domingo Sarrote, trapense que hubiera deseado fundar una Trapa en Vasconia y fué a fundar una en América.

Con marcada predilección, el señor Daranatz recuerda los esfuerzos de los entusiastas propagadores de nuestra lengua milenaria; del abate Jean Yturri, cura de Sare, autor de una "Gramática Vasca" de verdadero valor; el abate Azkue, cuyo "Diccionario Vasco-Español-Francés" representa "el esfuerzo mayor y más atinado que se haya intentado en el curso de la Historia a favor de la lengua vasca"; y el abate Maurício Harriet, autor de un "Diccionario Vasco-Francés" aún manuscrito.

El clero vasco tiene mucho apego a su lengua. No hay que admirarse, pues, de los esfuerzos que ha practicado para conservarla en su pureza y dignidad.

También hay seglares que en todo tiempo

han colaborado a la misma obra. El señor Daranatz traza el "currículum vitae" del infatigable trabajador que fué en el orden lingüístico el histórico Eduardo Ducere, bibliotecario archivero de la villa de Bayona, muerto a los 61 años de edad, y cuya bibliografía no ocupa menos de 15 páginas in-8, y consagra un artículo conmovedor a Pedro Iribide, que tomó parte tan activa en las hermosas publicaciones sacadas de los archivos de Bayona, y cuya sentida muerte es una pérdida notable para la historia local.

Para el señor Daranatz, nada de lo que se relaciona con la historia del País Vasco es indiferente. Esto ha dado origen a una serie interminable de artículos, que llamaríamos de fantasía; sobre el "makila" que el buen canónigo enseñó con verdadero placer a Su Santidad Pío X en el Vaticano; sobre el "irrintzina", grito estridente, sonoro y prolongado, de un solo aliento, y que los vascos echan al aire para manifestar su alegría; sobre el juego de pelota "el juego nacional vasco"; sobre los famones de Bayona, etc., etc.

Se ve por este resumen qué manantial tan fecundo de documentos y observaciones encierran los dos volúmenes.

El señor Daranatz, que trabaja tanto en pro del País Vasco, merece toda clase de plácemes, tanto por la calidad como por la cantidad de sus investigaciones, y contribuirá a elevar a la gloria de su país este monumento "oere perennius", de la que acaba de darnos algunas brillantes y definitivas partes.

Las "Curiosidades del País Vasco" están en venta en casa del canónigo Daranatz, 42 rue des Basques, en Bayona, Francia. Precio, 20 francos.

A. DE P.



FOTOGRAFÍAS ESPECIALES

Tenemos el agrado de informar a nuestros conocidos que, para la fiesta anual del 21 de Abril, la Comisión de Fiestas encomendó al señor Esteban la obtención de las fotografías oficiales de tan importante jornada.

Antes del almuerzo, se sacará una nota en la

plaza de los deportes, a las 12 y 30 en punto, con las autoridades nacionales, delegados, conocidos y asociadas.

Luego se obtendrán tres notas en el salón del banquete: dos del conjunto y una de la cabecera de la mesa.

Por la tarde, en la plaza de los deportes, se obtendrán otras notas de toda la concurrencia, las cuales se conservarán en nuestra sede central.

Los asociados que deseen obtener copias de estas fotografías, las solicitarán en nuestra Secretaría general, desde que constituirán un grato recuerdo.

BODAS Y NOVIAZGOS

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Josefina Bidart, miembro destacado de la Comisión de Damas de nuestra Institución, con nuestro asociado don Alfonso R. Cortabarría, hacendado del Departamento de Florida. Los novios, que gozan de grandes simpatías en nuestra colonia vascongada, han sido muy felicitados con este grato motivo.

CUMPLEAÑOS

El día de San José festejó su cumpleaños la distinguida señorita Josefina Bidart. En tan grata fecha la residencia de sus señores tios Bidagain - Carreix, se vió visitada en las últimas horas de la tarde por un núcleo de amigas que pasaron a saludar a la festejada, pasando un rato de muy mena "causerie".

ENLACE GLOSSA - DIEZ

El 21 del actual, en el templo parroquial de San Francisco, a las 16.30, fué consagrada la boda de la señorita Julita Glossa con el señor Alberto Diez, pareja que cuenta con grandes vinculaciones. Fueron padrinos la señora Julia V. de Battaini, abuela de la novia y D. Estanislao Diez, padre del novio. Fueron testigos, por parte de la contrayente: Domingo Barnesse, José Cerizola, Juan Carlos Ripoll y Armando Diez y, por parte del novio: Angel Ferrando, José Glossa, Angel Dominioni y Agustín Rossa.

Nuestras felicitaciones a los jóvenes desposados.

DEMOSTRACIONES

El domingo 17 del pasado, un grupo de asociados y amigos ofreció en nuestro Recreo de Malvín, un almuerzo al asociado señor D. Juan José Villamonte, con motivo de su partida para Europa.

Se pasaron momentos de grato esparcimiento formulándose votos por la felicidad de tan estimado viajero.

—La señorita Julita Glossa fué objeto de una manifestación de simpatía en el Parque Hotel, lo que dió lugar a una reunión muy interesante, de la que participaron sus amiguitas.

—El señor Alberto Diez fué obsequiado con un banquete en uno de los principales hoteles, con motivo de su enlace.

DON FLORENCIO YÉREGUI

Partió para Europa, el domingo 17 del pasado, el señor D. Florencio Yéregui acompañado de su esposa la señora Teresa Beraza de Yéregui, su hija María Teresa Yéregui, la señora Estefanía Maclean de Yéregui y el joven Héctor Yéregui Maclean. Se dirigen directamente a París, para visitar después Italia y España. Muchas de ~~sus~~ relaciones los despidieron a bordo.

VIAJEROS

Regresó de Buenos Aires, donde pasó unos días con su familia nuestro Tesorero D. José Marlezcurrena.

—Para los primeros días de Mayo parte para Europa nuestro consocio el señor José Garayalde, del alto comercio de esta plaza.

—Partió para Europa la señora Francisca S. de Maimó.

—Regresó a Buenos Aires el señor Vicente Arroche.

—Partieron para "Las Armas", Argentina, el señor Julio Garra, acompañado de su esposa la señora María Elvira P. de Garra.

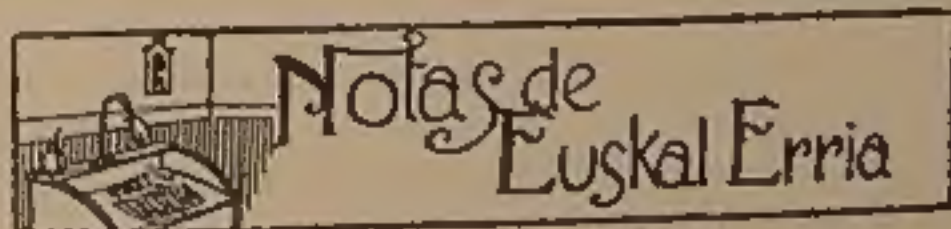
—Partirá para Europa nuestra consocia doña Carolina B. de Bartaburu.

—Regresaron de Sarandí del Yi el doctor Francisco Cortabarría y su hermana la señorita Maruja Cortabarría.

ENFERMOS

Está mejorando nuestro apreciado consocio D. José Lizarazú.

—Está enfermo el señor Juan Avnío.

**LA PROXIMA FIESTA ANUAL**

Continúan los preparativos para la gran fiesta anual que, conmemorando el 17 aniversario de la fundación de "Euskal Erria", se verificará en el Recreo de Malvín, el 21 del actual conforme al programa que se confeccionará oportunamente.

DELEGACION ESPECIAL

El Consejo Directivo designó una delegación compuesta por el Presidente, D. Esteban Leonis y los señores: Domingo Larralde, Juan Oyhenart, y el Secretario General para que, a su paso por nuestra ciudad, salude al diputado vasco D. Juan Ibarregaray, que se dirige a la Argentina. Este prestigioso elemento vasco, que es Presidente de la Federación Francesa de Pelota vasca, será invitado a la fiesta anual.

PARTIDOS DE PELOTA

Los sábados por la noche, en la cancha social, se verifican interesantes partidos de pelota, que son presenciados por numerosos asociados.

NUESTRO RECREO

El hermoso recreo que posee "Euskal Erria" en Malvín, en la Avenida Italia, viene siendo visitado por los asociados y sus familias que pasan en él momentos de grato esparcimiento, pues disfrutan de ese local cuantos concurren a él, desde las horas de la mañana.

Se recuerda a los asociados que quieren concurrir al mencionado recreo con el propósito de pasar en él un día, con su familia, deben anunciarlo con la debida antelación al asociado que lo custodia, de manera que pueda preparar los almuerzos y las cenas.

LA ELIMINACION DE SOCIOS

Se recuerda a los señores asociados que deseen su eliminación del registro de socios que no se tomará en cuenta ningún pedido si no viene firmado por el propio interesado renunciante.

Cuando tengan el propósito de eliminarse deben solicitar del recaudador de la Institución el boleto impreso que siempre tiene en su poder cuando realiza la cobranza.

PAGO DE CUENTAS

Todas las cuentas que, por concepto de deudas contraídas deban cobrarse a "Euskal Erria" deberán ser presentadas con la debida anticipación, para ser conformadas por el Consejo, las cuales serán abonadas solamente, el día 26 de cada mes.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 454

SESION DEL 16 DE MARZO DE 1929

Presidió la señora María B. I. de Lizarraga. Asisten los miembros siguientes: Escolástica Z. de Garayalde, Josefina Y. de Beloqui, Juana U. de West, Clementina B. de Donagaray, Clara Etchebarne, Eugenia Goñi y Sara Bañales que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta anterior N.º 453, firmándose.

—Tratáronse asuntos de Tesorería.

—Excusan su inasistencia: el Dr. Cortabarría y la Sta. de Cortabarría.

—Consideráronse asuntos internos.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 632

SESION DEL 19 DE MARZO DE 1929

Preside la reunión el señor Esteban Leonis. Asisten los miembros siguientes: Juan B. Calhava, José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, Ramón Yraizoz, Francisco Villanueva, Domingo Larralde, Rodolfo Gorriti, Domingo Aiscar, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el acta anterior N.º 634.

—La Redacción de la Revista anuncia haber solicitado su retrato y autógrafo al Sr. Presidente de la República, Dr. Juan Campisteguy, quien se dignó acceder a este pedido. Se agradece esta nueva fineza del Primer Magistrado.

—Dr. José Lizarraga manda un saludo al Consejo Directivo.

—Se tomó resolución en un asunto propuesto por la Comisión de Señoras.

—Excusó su inasistencia Dn. José Lizarraga.

—Se deliberó acerca de la reconstrucción de la sede central, acordándose esperar los nuevos planos que deben ser presentados por los señores Arquitectos con algunas modificaciones a fin de tomar después resolución.

—Se autorizó al Sr. Rodolfo Gorriti para que pueda disponer del Recreo de Malvín, el domingo 7 de Abril.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m, habiendo comenzado a las 9 y 10.

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS



La Popular
1800 JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1868

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO

CARMEN N.º 2181 y 2187

CASA CENTRAL

MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel La Urug. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON. 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA EUSKAL-ERRIA.
Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordon

MONTEVIDEO

Pidase el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI

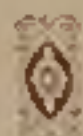
DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL

Andrés Boyer

BUENOS AIRES

AGENCIA

25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1187 (CENTRAL)

AGENTE EN MONTEVIDEO

L. DOYHAMBOURE